


 Este es vn traslado, bien y fielmente sacado, corregido y concertado, de vna cedula del Rey nuestro Señor, firmada de su Real mano, para la orden, y forma que han de tener y guardar las ciudades, villas y lugares de estos Reynos, en la administracion de las sisas, y ensanches, para la paga del seruicio de los diez, y ocho millones.

21
20

EL REY.


 OR quanto el Reyno en las vltimas Cortes, que se convocaron en la villa de Madrid, el año pasado de mil y quinientos y nouenta y ocho, y se disoluieron y acabaron en principio del de seyscientos y vno, por escritura, que otorgo, y por mi fue acceptada y aprouada, en primero de Enero del dicho año, ofrecio de seruir me con diez y ocho millones de ducados, pagados en seys años, tres en cada vno dellos: y para el cumplimiento de la dicha obligacion y seruicio, tomo por medio la sisa, octaua parte, de todo el vino y azeyte, que se védiel-se en estos Reynos, y se sacasse dellos para otros, cō algunas condiciones, declaraciones, y limitaciones: segun que mas largamente se contiene en la dicha escritura. Y porque la experiēcia que se ha hecho deste medio y arbitrio en los dos años pasados, despues q̄ se impuso y ha vna lo ha mostrado, q̄ no ha sido, ni es suficiente, para sacar del los tres millones, ni aun la mitad en cada vno de los seys años, Los procuradores de las ciudades y villa, que tienen voto en Cortes, en las que al presente se estan celebrando en esta ciudad de Valladolid, despues de auer tratado, platicado, y conferido con mucho acuerdo, sobre el modo y forma, que se podia tomar, para poder cumplir este dicho seruicio, con acuerdo de sus ciudades y villa, ordenaron, que la dicha sisa de aqui adelante, y hasta que se aya cumplido el dicho seruicio, efectiuamēte, en la forma que el Reyno lo tiene acordado, se cobre de todos los consumidores y gastadores, aunque sean cosecheros de vino y azeyte, y de qualquier suertes y especies de vino, y del vinagre: y q̄ asy mismo se imponga vn marauedi en cada libra de carne, que se pesare en las carnicerías de estos Reynos, segun se cōtiene en los acuerdos, q̄ para este cumplimiento ha tomado el Reyno, que van insertos en

A

la escri-

la escritura del, otorgada en veynte y ocho de Agosto deste año, que por mi ha sido aceptada, y aprouada oy dia de la fecha desta, y para mejor poder conseguir el intento, y desseo que tiene el Reyno de cumplir este seruicio, escusando los fraudes e inconuenientes, que se ha reconocido auer resultado del modo de administrar las dichas sisas, que hasta agora se a tenido, me suplicaron mandase guardar y executar en la dicha administracion los capitulos siguientes.

I **Q**UÉ La administracion del seruicio, estando como esta meramente en el Reyno, hagan y exerçan la justicia y Comissarios, afi de las ciudades, y villa, de voto en Cortes, como de las demas de otros Reynos, a quien su Magestad aya de dar, y de especial y amplia comission, con jurisdiccion ciuil y criminal, no solo para el beneficio y cobrança sino para castigo de los fraudes y delitos, y que para que haziendo juzgado de por si, juzguen todos los pleytos, y causas tocantes a esta administracion, y dependientes della, y haga todo lo demas contenido en los despachos generales, y tengan cada vno y qual voto cõ el otro, en las sentencias y autos interlocutorios y definitiuos, y lo que la mayor parte acordare se execute, en lo ciuil y en lo criminal, conforme a derecho. Por manera que sean tres, el Corregidor, ò su Teniente en su ausencia, y dos Comissarios Regidores, como se acostumbra: y si faltare alguno dellos, siendo auisado, lo puedan veer y proueer los dos que se hallaren, con que el vno sea el Corregidor, ò su Teniente: y siendo, como ha de ser vn juzgado, se entienda, que es solo vn juez, cõ quiẽ, y aquiẽ hablé y se enderezé las leyes y despachos generales, así en quãto a la aplicaciõ de las penas, como de lo demas: el qual dicho juzgado y jura aya de estar, y este subordinado al tribunal superior, q̃ es el Consejo Real, y se haga en la sala de Ayutamiento, en los dias y horas q̃ el Ayutamiento señalare: y los autos y mandamientos, y despachos ha de yr formados de los tres, ò los dos, cõ q̃ el vno sea el Corregidor, ò su Teniente, y han de dezir: Nos la justicia y Regimiento, &c. los quales puedã embiar Alguaziles, ò Receptores, cõ comission especial, a hazer aueriguaciones, cõ dias y salarios, a costa de culpados a todas las ciudades, villas, y lugares de su tierra, y partido, y provincia: lo qual se entienda de los Comissarios de las de voto en Cortes, y las demas puedã embiar dentro de su jurisdicciõ: los quales dichos justicias, y Comissarios han de conocer en esta manera, Que si los fraudes, culpas, delitos, ò omisiones fueren cometidas por otros terceros, vezinos, y moradores

dores de los tales lugares, donde se cometieren, procedan cada uno en su jurisdiccion, como dicho es: y si los Comissarios de los dichos lugares fueren los culpados, conozcan y procedan contra ellos la justicia y comissarios de la cabeça de su partido: y si fueren asimismo los culpados los comissarios de la cabeça del partido, conozcan y procedan contra ellos los de las ciudades y villa de voto en Cortes, embiando ministros con bastante comission, como de derecho se requiere, a hazer tan solamente a costa de culpados aueriguacion, como dicho es, precediendo ante todas cosas de nunciacion legitima, con testimonios, o informacion sumaria: y los tales ministros no tengan, ni puedan tener conocimiento de causa, sino que hechas las dichas diligencias y aueriguaciones, y sustanciando en ellas las causas, traygan los autos y processos ante los dichos justicia y comissarios, para que ellos procedan en la forma dicha, conforme a derecho. Y si los excessos fueren de los comissarios de las de voto en Cortes, conozca y proceda contra ellos el dicho tribunal superior, que es el Consejo Real; ante quien, y no en otra parte se aya de hazer la delacion, y han de acudir las dichas causas, y las apelaciones de todas las demas en general, tocantes a esta administracion, saluo si las dichas causas fueren de veynete mil marauedis abaxo, que estas puedan yr y vayan por apelacion a los concejos y ayuntamientos de las cabeças de partido, siendo toda una primera executada la sentencia, conforme a estas declaraciones y despachos generales.

2. Y POR QUE por experiencia se ha visto, que por auer dexado la dicha administracion en la forma contenida en los dichos despachos a los comissarios de todas las ciudades, villas y lugares de estos Reynos ha auido muchos fraudes, y no buena administracion, acuerda el Reyno, que en cada ciudad y villa de voto en Cortes, con interuencion del Corregidor, o su Teniente, pueda nombrar y nombre vn Regidor, persona de mucha satisfacion, a quien se encargue la conciencia, para que pueda yr y vaya a todas las ciudades, villas y lugares de su prouincia, por quien habla, auiendo la ciudad y ayuntamiento señalado la parte donde ha de yr, y tiempo limitado, el qual haga visita y examen de los arrendamientos, fieldades y administraciones que huieren exercido los comissarios, y llene comission ampla para proceder como mero executor a sentenciar las causas de quatro mil marauedis abaxo, y executar las penas, aplicandolas conforme a la cedula y despachos generales

del Rey nro. Señor, de quince de Mayo de mill e quatrocientos e

con declaracion, que las partes de las condenaciones, q̄ como tales jueces auian de lleuar, los apliquen al seruicio, para aumento del, procediendo breue y sumariamente, conforme a las leyes destos Reynos, escusando en quanto sea posible las molestias y vexaciones de los naturales dellos, ordenando y reformando lo q̄ cōuiniere: y ofreciendo se caeos graues, asy ciuiles como criminales, los embie a consultar con la justicia, y Comissarios de su ciudad, de voto en Cortes, y para la execucion de todo, aya de lleuar y lleue Alguazil y escriuano, los quales asy mismo ha de nombrar el Ayuntamiento, con interuencion del dicho Corregidor, o su Teniente, que sean personas de la satisfacion que se requiere: y de las condenaciones y penas que procedieren de la dicha administracion, se ha de tener cuenta a parte, y bolsa comun, y al dicho Administrador, y ministros, señala el Reyno desde luego salarios competētes conuiene a saber, mil maravedis por cada vñ dia al dicho Corregidor Visitador, y dozientos al Alguazil, y trezientos al escriuano: los quales salarios los cobren a costa de culpados, si los huuiere, y no los auiendo de la dicha bolsa comun de las condenaciones y penas, de que antes desto se haze mencion. Y si esto no bastare, lo que faltare se ha de pagar del dicho seruicio, a cuenta del Reyno, y no de su Magestad: y los dichos ministros se han de elegir el primero dia del año, por votos secretos, y no en otra manera, en que se encarga asy mismo la conciencia a las ciudades que los eligieren: y en el despacho de los acuerdos, y Comissarios de todo lo susodicho, ayan de interuenir, y interuengan el Corregidor, o su Teniente.

3 PARA todo lo qual se ha de seruir su Magestad de mādār despachar todas las cédulas y recaudos necessarios, con comission bastante, a satisfacion del Reyno, cō inhibiciō de todas las demas justicias y juezes, Tribunales, y Audiencias, y Chancillerias destos Reynos para que en las comisiones de los dichos regidores, o Visitadores, vayan insertos. Y es declaracion, q̄ en las dichas sus comisiones y despachos les señale la Ciudad, y Ayuntamiento los dias que por entonces pareciere que conuiene ocupar se: y si fueren necessarias prorrogaciones, las embien a pedir a las dichas ciudades y villa de voto en Cortes, cada vna a la suya, con testimonios ante su escriuano, de lo que huuiere hecho, y fuere haziendo en la dicha visita,

4 PORQUE El orden y forma de los registros, contenida en el contrato ha dado ocasion a muchos fraudes, con que se ha disminuido

miuudo en gran parte e valor de las sifas, acordo el Reyno, que paguen todos los cosecheros, y todos los consumidores, en qualquier manera, que ayan hecho, y encerrado el vino, y el azeyte, y vinagre, y todas, y qualesquier suertes de vinos, como se contiene en los acuerdos del Reyno: y assi se han de hazer los dichos registros, por las personas, y a los tiempos, y por la forma de las leyes que estan en el contrato, añadiendo, que assi mismo se registre y mida todo el vino, y azeyte, y vinagre, en la forma, y con la medida que se acostumbra en cada lugar. Y los demas vinos que cogieren y encerraren, assi los herederos de viñas, y oliuares, como los arrendadores dellas, y de esquilmos de uua, y de azeytuna, diezmos, y tercias, y dueños propietarios dellos, y otras qualesquier rentas de vino y azeyte, arrendadas, o proprias, sin reseruar nada para beuer, ni gastar ellos, ni sus familias, ni para dar, ni prestar, sino que de todo se pague la sifa, al precio que tassaren dos hombres buenos, nombrados por la justicia y Comissarios de cada lugar, y den cuenta con pago de todo, como dicho es: y lo mismo de lo que gastaren en beneficio de sus haciendas, assi de vino, como de aguapiés, despensas, repisos, y otros qualesquier segundos, o terceros vinos delgados, de los quales se ha de hazer registro, y tambien del vinagre, de que assi mismo se ha de pagar la sifa, como de los demas vinos, y por la misma forma, conforme a los acuerdos del Reyno. Y esto es para declaracion del registro por mayor

5 El registro por menor que hazen los taberneros, tenderos, y recatones de vino y azeyte, que venden por menudo, en publico y en secreto, han de hazerle de manera, que paguen la octaua parte de cada cantara, y arroba, de todo lo que consumieren, y vendieren, y juntamente el medio quartillo que pertenece a esta renta, que es la sifa de la octaua parte, y se arriende todo junto o se administre.

6 QVE El recaton, tédero, o tabernero, que comprare, o almenare azeyte, o vino, o vinagre, para vender por menudo, y lo registrar, no lo pueda vender por medida mayor, por si, ni por sus criados, sino que pague la sifa de todo, sin que se escuse con dezir, que lo vendió a otros tenderos, o taberneros;

A 3

y estos

y estos no puedan comprar con la dicha medida mayor dellos, con lo qual se escusaran muchos fraudes, y la recatoneria en los mantenimientos.

7 **Q**VANTO Al modo y forma de los testimonios que los taberneros y tenderos han de tomar, conforme a los dichos despachos, se declara, que los dichos taberneros, o tenderos seã obligados a llevar, y lleuen testimonios a los lugares donde fuerẽ a comprar el vino y azeyte, y vinagre, de como son tales tenderos, o taberneros conocidos, y de como pagan la sifa de lo que hasta alli han vendido de vino, o azeyte, y vinagre, en los lugares donde lo vendieron, que lo tienen registrado para pagarlo.

8 **Q**VE los dichos testimonios, asì de harrieros, como de traqineros, tenderos y taberneros, sean firmados de las justicias de los lugares donde los tomaren, o del Cura del lugar, donde no las huuiere, o estuuieren ausentes: y que puedan dezir, y digan en ellos, que sacan el vino, y azeyte, o vinagre, para llevar a tal lugar, o a otras partes del Reyno, con la medida mayor, para pagar la sifa, donde se consumiere, y no de otra manera: con que donde quiera que llegare, tome testimonio, si lo vendiere, de como pago al fiel, o arrendador: y sino lo vendiere, y passare a otra parte, le tome con consignacion y guia, para donde fuere señalada mente, manifestando el azeyte, vino y vinagre, para que este obligado a mostrar el dicho testimonio, y el que tomare en el lugar donde lo vendiere, y a quien pago, y dar quenta dello, cada y quando que se le pidiere: y si pareciere conueniente, segun la calidad y cantidad de la partida que manifestaren, den sifaças, o hagan caucion juratoria, de dar la dicha cuenta, conforme a los despachos generales, y so las penas dellos.

9 **Q**VANTO A los arrendamientos, o administraciones en fieltad, se declara, que todas las ciudades, villas y lugares de estos Reynos, puedan arrendar, o administrar, como les pareciere q̄ conuenga, a cada vno en su lugar, con que los lugares de la jurisdiccion, o distrito de otros, que fueren cabeças de partidos, o los que fueren eximidos de la dicha cabeça de partido, ayen de arrendar, de tal manera, que antes que se remate la renta de la sifa del vino y azeyte, y vinagre, de vltimo remate, sean obligados los tales lugares a embiar y dar quenta a la dicha su cabeça, lleuando los recaudos, autos y papeles a ello tocantes, con los pregonces

nes, y pujas, y testimonios originalmente, para que lo vean y de-⁴terminen la justicia y Comisarios, y les de el orden conueniente, de lo que deuen hazer, y que lo mismo se haga y entienda en los lugares de Señorío y Abadengo, para que acudan a las cabeças de partido Realengo mas cercano, sin embargo, de que en ellos ay a cabeças de partido, por entender, que con esto se escusaran muchos fraudes que ha auido, lo qual guarden y cumplan, so pena de suspension de oficio por dos años, y la nulidad del remate, y los demas autos.

IO **QVE** El tal Visitador quando llegare a visitar los lugares del distrito, y partido de su visita, vea y entienda si se ha guardado la forma susodicha en los arrendamientos y administraciones, y hallando, que los ministros della no las han guardado, execute contra ellos las penas en que huieren incurrido, conforme a los despachos generales, y procure hazer todas las diligencias q̄ fueren necessarias, para entender, si sera mas conueniente arrendar, o administrar, dexando, conforme a lo que huiere entendido, la orden que pareciere se tenga para el año siguiente, para mayor beneficio deste seruicio: y si averiguare auer auido en los tales arrendamientos, o administraciones, algunas colusiones, ó fraudes, proceda a executar contra los que las huieren cometido, las penas establecidas en este caso. Y si en los arrendamientos hallare lesion considerable, la repare, procediendo a rescindir el tal arrendamiento, consultando con su ciudad las cosas graues: y todo ello lo haga por la forma, y con las condiciones, declaraciones, limitaciones contenidas en la condicion segunda, que habla de los dichos visitadores.

II **QVE** En todas las ciudades, villas, y lugares de estos Reynos, los hazimientos desta renta se hagan, auiendose visto y tanteado primero precisamente los libros, de la fieltad, y cuenta, y racion del año antes, y assi mismo los de los arrendadores, y para esto se les notifique lo exiuan dentro de segundo dia, con relacion jurada: y que los tales libros son ciertos y verdaderos, so pena del quatro tanto que montare qualquier partida, que no lo fuere ni eliuiere en los dichos libros, y luego se comience el dicho hazimiento: y no haziendose en la forma dicha, sean nullos los arrendamientos y posturas.

I2 **PARA** que no se eximan los que metieren, vino, o azeyte, de Portugal, Valencia, y otras partes en estos Reynos, ni los que
los

los sacaren de los para ellos, se ordene y mande por prouision de su Magestad, que para ello se ha de dar, que en los puertos se cobre infaliblemēte la dicha sisa, no lleuado testimonio en forma los que lo sacaren de como la dexan pagada en estos Reynos, en la forma dicha: y en los dichos puertos puedā poner los arrendadores, o fieles desta dicha renta, las guardas que les pareciere para execucion de lo susodicho, sin que les puedan impedir en manera alguna los arrendadores del derecho de los dichos puertos.

13 QVE Los Comissarios, o Diputados de las ciudades, villas y lugares, nombrados, y que se nombraren para la administracion del seruicio de los dezietho millones, no se les dē salario, ni los lleuen, y se ponga esto en los capitulos, que tratan de la administracion del, para que a todos sea notorio, y que las justicias les compelan, a que assi lo hagan: y si huieren lleuado salarios por lo pasado, bueluan la cantidad que assi huieren lleuado. Y esto se ordena, teniendo consideracion a que no se cargue mas carga y costas al Reyno, y serlo de los officios, acudir a las comisiones que se les cometiere, siendo en los mismos lugares donde son Regidores.

14 QVE Aunque auia algunas causas y razones para ordenar precissamente, q̄ en las ciudades y villa de voto en Cortes, aya arca de tres llaves, en q̄ se recoja el dinero que procediere del seruicio, toda via el Reyno lo remite a disposicion y voluntad de las dichas ciudades y villa, con que la que recibiere, y admite el uso de la dicha arca, sea cō tres llaves, y que las dos dellas tengan los dos Comissarios, o diputados, nombrados para la administracion del seruicio, y la otra el Receptor, o Tesorero del, cō señalamiento de salario a los dichos dos Comissarios, o Diputados, que han de tener las dichas dos llaves, reynte mil marauedis a cada vno, y al Recetor quarenta mil marauedis cada año, por el cuydado y trabajo de la cuenta que ha de dar del dinero q̄ entrare en la dicha arca, y por otras obligaciones y consideraciones: y que estos salarios se paguen del mismo seruicio, y las dichas tres personas las nombren las dichas ciudades, y villa: y no ha de ser ninguna dellas el Corregidor ni su Teniente, ni otro ministro de justicia: y adōde no huiere arca, no se ha de dar ningun salario, y para donde la huiere, se tratò ante que persona se harian los autos de la entrada y salida del dinero, y parecio, que

no se haga nouedad de lo que esta ordenado en la cedula de su Magestad, para la introducion de la octaua parte de las sisas, cerca de lo que en ellas se dize tocante, ante que escriuano se há de hazer los autos del seruicio;

15 Y Porque se ha tenido noticia, q̄ en los arrendamientos q̄ se han hecho de las sisas del vino y azeyte, se han sacado algunas cántidades de marauedis, por adahalas, para diferentes efetos, se ordena para remedio dello, que los escriuanos de las ciudades, villas y lugares, ante quié se hizierē, dé entera fee, de todas las posturas, adahalas, y codiciones de los remates, y como se hizieren, para que conste el verdadero valor, en q̄ se ha arrendado las dichas sisas: y no se defraude cosa alguna dellas, sopena de priuacion de oficio al escriuano q̄ lo contrario hiziere, y que esto sea aduertēcia para la instruccion q̄ lleuare el Visitador q̄ saliere de las ciudades y villa de voto en Cortes, a visitar los lugares de su partido y prouincia, por quien habla en Cortes, en la forma que esta dada para la administracion del seruicio, y se informen de lo que en esto huuiere, para que se remedie.

16 QVE Porque se euiten, y escusen algunos inconuientes, se ordene y máde, que las ciudades y villas, cabeças de partido, acuda a las ciudades, y villa de voto en Cortes, q̄ son sus cabeças de prouincia, cō todos los marauedis que en ellas, y en los lugares de sus partidos procedieren de las dichas sisas: y que si hizierē lo contrario, incurrá la primera vez en pena de dozientos ducados, y la segunda de quatrocientos ducados, y la tercera de seiscientos ducados, y que se cobren de la ciudad o villa, o Comissarios, o receptor que lo embiaren: y que el Visitador que ha de andar por los lugares de su prouincia, exécutē esta pena, y no la reciba en cuenta, ni admita ningunas costas que huuieren hecho tocante a esto, y que su Magestad mande, que en la Corte ninguna persona, ni ministro suyo, reciba el dinero que se traxere en contrario de esto, por importar se exécutē, así al seruicio de su Magestad, y al buen recaudo de la hazienda.

17 TODAS las quales dichas declaraciones se han de embiar a las ciudades y villa de voto en Cortes, para que con los demás recaudos las embien a toda su prouincia, encargandoles con toda instancia atiendan al remedio de los fraudes y castigo dellos, aduertiendo, que pues a las ciudades y villa de voto en Cortes, se les dexa libertad por los rcaudos generales, para que en ellas, y
sus

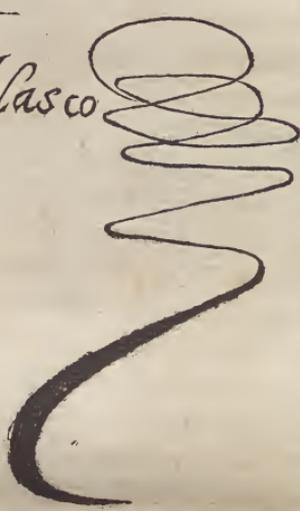
sus prouincias puedan añadir las demas cosas para la buena cobrança y administracion de las sisas, cada vna como viere que le esta mejor, segun al vso y costumbre de la tierra, con fmo, de que todo se enderece a evitar fraudes. Y se ha visto, por experiencia, que estos han sido la causa principal de auer saltado en tan gran cantidad este seruicio, se les encarga de nueuo, lo hagan co particular cuydado: y se declara, que la mesma facultad y libertad se dexa a todas las demas ciudades, villas y lugares de estos Reynos, dando cuêtra dello las villas y lugares a las cabeças de su partido, atento que las dichas de voto en Cortes, que por ellas hablan no podran saber en esto lo que a cada lugar conuene, y asise les encarga tambien, lo hagan cada vno en lo que le tocate, con apercebimiento, que el visitador verâ como se executan las ordenes dichas, y lo demas conueniente a este seruicio, y procedera en ello, conforme a su comision, y a estas declaraciones y ordenes.

Y POR QUE es justo y conueniente, q se guarde, cûpla, y execute todo lo cõtenido en los dichos capitulos atribaincorpados, en todo y por todo, y los de los despachos primeros, en quanto por estos vltimos no estauierẽ alterados, segun q en cada vno dellos se dize y contiene. Por la presente doy poder, quan cumplido y bastante es necessãrio al Reyno y a las ciudades y villa que tienen voto en Cortes, y a las demas de estos Reynos, y a todos los comisarios y personas a quien por las dichas ciudades, villas y lugares se cometierẽ la administracion de las dichas sisas, para que cada vno dellos en su partido y jurisdiccion, y en lo que les tocate, pueda hazer todos los autos y diligêcias que sean necessãrios y conuenientes, para la execucion y cumplimiento de estos capitulos y exercicio de la jurisdiccion, que conformando me con ellos, les doy y concedo, para que la puedan vsar y vsen priuatiuamente, y con inhibicion de qualesquier nuestros Consejos, Chancillerias, Audiêcias, tribunales, juzgados, jueces y justicias ordinarias, a los quales y a cada vno dellõs desde luego los doy por inhibidos, y declaro por incompetentes, bien anssi como si se huuieran librado y despachado, para cada vno dellos nuestra cedula especial. Lo qual todo quiero, que anssi se guarde y cumpla, no embargante qualesquier leyes, prêmaticas, ordenanças y cedulas que los dichos Consejos, Chancillerias, Audiêcias y tribunales, y justicias de estos Reynos tengan en contrario, con quales-

6

con qualesquier clausulas y derogatorias de derogatorias, las
quales por esta vez, y para el dicho efeto derogo y abrogo, de-
xandolas para lo demas en su fuerça y vigor, que así es mi vo-
luntad. Fecha en Valladolid a veynte y ocho de Agosto, mil y
sey cientos y tres años. YO EL REY. Por mandado del Rey
nuestro señor. Iuan Ruys de Velasco.

Juan Ruys de Velasco



Handwritten text at the top of the page, appearing to be a list or index of names and titles, possibly related to a collection or library. The text is written in a cursive hand and is partially obscured by the signature below.

John D. ...
A large, stylized signature in cursive script, written in dark ink. The signature is highly decorative and appears to be the name of the person who owned or used the book.

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is too light to read clearly but appears to be organized in a structured manner, possibly a list or index.